

Promulguons la présente Loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur Belge*.

Donné à Rome, le 4 mai 1949.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Rome, de 4 Mei 1949.

CHARLES

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Vu et scellé du sceau de l'Etat,
Le Ministre de la Justice,

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld .
De Minister van Justitie,

H. MOREAU DE MELEN.

Plan décennal.
Fonction de Commissaire.

—
BAUDOUIN,
PRINCE ROYAL,

exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge notamment l'article 8;

Vu le statut des agents de l'administration d'Afrique, annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, modifié par l'arrêté du Régent du 16 décembre 1948, par l'ordonnance du 15 mai 1949, par l'arrêté du Régent du 18 mars 1950 et par l'arrêté royal du 12 décembre 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Tienjarenplan.
Ambt van Commissaris.

—
BOUDEWIJN,
KONINKLIJKE PRINS,

die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo, namelijk op artikel 8;

Gelet op het statuut der beambten van het bestuur in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, hetwelk gewijzigd is bij het besluit van de Regent van 16 December 1948, bij de ordonnantie van 15 Mei 1949, bij het besluit van de Regent van 18 Maart 1950 en bij het koninklijk besluit van 12 December 1950;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1.

Il est créé une fonction temporaire de commissaire au plan décennal.

ART. 2.

Les attributions du commissaire au plan décennal sont fixées par le Ministre des Colonies.

ART. 3.

La fonction de commissaire au plan décennal est exercée par un agent de l'administration d'Afrique.

ART. 4.

Cet agent a droit à une indemnité dont le montant est égal à la différence entre le traitement dont il bénéficie au moment de sa désignation et le montant initial du traitement de gouverneur de province.

ART. 5.

Le rang de préséance du commissaire au plan décennal est celui de gouverneur de province.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 1951.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL 1.

Een tijdelijk ambt van commissaris voor het tienjarenplan wordt ingesteld.

ART. 2.

De bevoegdheden van de commissaris voor het tienjarenplan worden door de Minister van Koloniën bepaald.

ART. 3.

Het ambt van commissaris voor het tienjarenplan wordt door een beambte van het bestuur in Afrika uitgeoefend.

ART. 4.

Deze beambte heeft recht op een vergoeding waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen de wedde welke hij geniet op het tijdstip van zijn aanwijzing en de beginwedde van een provinciegouverneur.

ART. 5.

De voorrang toegekend aan de commissaris van het tienjarenplan is dezelfde als deze van een provinciegouverneur.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 11 Juli 1951.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Koninklijke Prins :
De Minister van Koloniën,

A. DEQUAE.